

CONSORZIO ITALIA NEGOMETAL
Via Giolitti 55, 10123 TORINO
C.F. - P.IVA 11522140018

DOMANDA DI ADESIONE

Antrag auf Mitgliedschaft

Società / Firma.....

Indirizzo / Adresse.....

Città / Stadt..... **Prov. / Land**.....

Codice Fiscale / Steuernummer..... **Partita Iva / VAT number**.....

Attività / Aktivitäten.....

Licenza comunitaria per trasporto n. / EU-Transportlizenznummer

rilasciata il / ausgestellt am.....

Rappresentante Legale / Rechtsvertretung.....

Tel. **E-mail**

Dichiara / Erklärung

- di appartenere ad una delle seguenti categorie:
 - impresa esercitante l'autotrasporto di merci per conto terzi;
 - impresa esercitante l'autotrasporto di merci conto proprio;
 - Sie gehören zu einer der folgenden Kategorien*
 - ein Unternehmen, das im gewerblichen Güterkraftverkehr tätig ist;
 - ein Unternehmen, das die Beförderung von Gütern auf eigene Rechnung betreibt;
- di essere a conoscenza: delle disposizioni dello Statuto, del Regolamento, delle deliberazioni già adottate dagli organi del Consorzio Italia Negometal, e di accettare il tutto senza riserve o condizioni;
die Bestimmungen der Satzung, der Geschäftsordnung und der bereits von den Organen des Consorzio Italia Negometal angenommenen Beschlüsse zur Kenntnis zu nehmen und alle ohne Vorbehalt oder Bedingungen zu akzeptieren;
- il proprio consenso a comunicare i dati personali a soggetti che svolgono attività funzionalmente collegate all'esecuzione dell'operazione o del servizio, quali:
 - attività di elaborazione, registrazione e archiviazione dei dati, gestione della corrispondenza,
 - attività bancaria e finanziaria,
 - ogni altra attività funzionalmente connessa all'espletamento dell'attività consortile;
 - Ihr Einverständnis, Ihre personenbezogenen Daten an Personen weiterzugeben, die Tätigkeiten ausüben, die funktionell mit der Durchführung der Maßnahme oder der Dienstleistung verbunden sind, wie z.B.:*
 - Datenverarbeitung, Aufzeichnung und Archivierung, Verwaltung des Schriftverkehrs,
 - Bank- und Finanztätigkeiten,
 - jede andere Tätigkeit, die in funktionellem Zusammenhang mit der Durchführung der Tätigkeiten des Konsortiums steht;
- di sottoscrivere e versare la quota di partecipazione al fondo consortile pari ad euro 10, che, ai sensi dell'articolo 18 dello Statuto sociale, verrà rimborsata in caso di recesso od esclusione;
den Anteil am Konsortialfonds in Höhe von 10 Euro zu zeichnen und zu zahlen, der gemäß Artikel 18 der Satzung im Falle eines Rücktritts oder Ausschlusses zurückerstattet wird;
- di versare la somma di euro 42 come contributo alle spese di gestione, come previsto dall'articolo 15 dello Statuto sociale.
den Betrag von 42 Euro als Beitrag zu den Verwaltungskosten zu zahlen, wie in Artikel 15 der Satzung vorgesehen.

Il sottoscritto nella sua qualità di legale rappresentante, è responsabile della veridicità dei dati forniti al Consorzio Italia Negometal e si impegna a comunicarvi tempestivamente le eventuali rettifiche, variazioni e/o integrazioni dei dati in vostro possesso.

Der Unterzeichner ist in seiner Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter für die Richtigkeit der dem Consorzio Italia Negometal zur Verfügung gestellten Daten verantwortlich und verpflichtet sich, etwaige Berichtigungen, Änderungen und/oder Ergänzungen der in Ihrem Besitz befindlichen Daten unverzüglich mitzuteilen.

GDPR

Al fine di organizzare al meglio il servizio concordato e rispettare le disposizioni legali e normative, «Consorzio Italia Negometal» e «Négoméтал» potrebbero essere tenute a raccogliere, in conformità con tali normative, i dati personali relativi al «consorziato».

Um die vereinbarte Dienstleistung bestmöglich zu organisieren und die gesetzlichen und behördlichen Vorschriften einzuhalten, können "Consorzio Italia Negometal" und "Négoméтал" verpflichtet sein, in Übereinstimmung mit diesen Vorschriften personenbezogene Daten des "Konsortiumsmitglieds" zu erfassen.

In conformità con il Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati personali (GDPR – Regolamento EU 2016/679 del 27.04.2016), «Consorzio Italia Negometal» e «Négoméтал» s’impegnano a:

- proteggere la Sua privacy garantendo la protezione, la riservatezza e la sicurezza dei dati personali che ci affida;

- rispettare i Suoi diritti in merito alla gestione dei Suoi dati e fornirle i mezzi per esercitarli.

In Übereinstimmung mit der Allgemeinen Datenschutzverordnung (GDPR - EU-Verordnung 2016/679 vom 27.04.2016) verpflichten sich "Consorzio Italia Negometal" und "Négoméтал" dazu:

- Ihre Privatsphäre zu schützen, indem wir den Schutz, die Vertraulichkeit und die Sicherheit der personenbezogenen Daten, die Sie uns anvertrauen, gewährleisten;

- Ihre Rechte in Bezug auf die Verwaltung Ihrer Daten zu respektieren und Ihnen die Möglichkeit zu geben, diese auszuüben.

Il «consorziato» troverà tutte le informazioni relative al trattamento dei dati effettuato da «Consorzio Italia Negometal» e «Négoméтал» e le modalità di esercizio dei diritti nel Regolamento di Protezione dei Dati online sul sito web www.negometal.com.

Das "Konsortiumsmitglied" findet alle Informationen über die von "Consorzio Italia Negometal" und "Négoméтал" durchgeführte Datenverarbeitung sowie die Modalitäten zur Ausübung seiner Rechte in der Online-Datenschutzverordnung auf der Website www.negometal.com.

Inoltre, in qualità di «sportello unico», «Consorzio Italia Negometal», «Négoméтал» e le sue filiali dispongono di un solo interlocutore in materia GDPR per tutte le attività di trattamento dati nel territorio europeo: la «Commission Nationale Informatique et Liberté» (CNIL).

Darüber hinaus haben "Consorzio Italia Negometal", "Négoméтал" und ihre Tochtergesellschaften als "One-Stop-Shop" nur einen Ansprechpartner in Sachen DSGVO für alle Datenverarbeitungsaktivitäten auf europäischem Gebiet: die "Commission Nationale Informatique et Liberté" (CNIL).

- Barrando questa casella, il «consorziato» accetta il trattamento dei suoi dati personali in conformità con il Regolamento di Protezione dei Dati, al fine di permettere alle società «Négoméтал» e «Consorzio Italia Negometal» di fornire al meglio il (i) servizio (i) sottoscritto (i) dal «consorziato».

Mit dem Ankreuzen dieses Kästchens erklärt sich das "Mitglied" mit der Verarbeitung seiner personenbezogenen Daten gemäß der Datenschutzverordnung einverstanden, damit die Gesellschaften "Négoméтал" und "Consorzio Italia Negometal" die vom "Mitglied" abonnierte(n) Dienstleistung(en) bestmöglich erbringen können.

In fede / Mit freundlichen Grüßen,

Società / Firma.....

Data / Datum.....

Il legale rappresentante / Rechtsvertretung

Hinweis: Im Falle von Abweichungen zwischen dem italienischen und dem deutschen Text ist der italienische Text maßgebend.